

Ю. В. Одинцова

**МЕТОДИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПОНЯТИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО
САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНО
ОРИЕНТИРОВАННОГО ЧТЕНИЯ**

*Работа представлена кафедрой английского языка для гуманитарных факультетов.
Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор Н. В. Баграмова*

В статье речь идет об обучении самостоятельному профессионально ориентированному иноязычному чтению студентов неязыковых вузов и, в частности, об определении учебных стратегий самостоятельного профессионально ориентированного иноязычного чтения, способствующих повышению эффективности учебного процесса.

One of the most important perspectives in teaching reading in a foreign language for proficiency purposes is a proper identification of the most significant components for reading tuition. The author of the article describes educational strategies of independent profession-oriented reading in a foreign language which contribute to increasing of education process effectiveness.

Одним из основных видов самостоятельной работы с иностранным языком является самостоятельное иноязычное чтение, так как эта форма речевой деятельности обеспечивает накопление положительного языкового опыта. Это осуществляется без привлечения осознанного внимания читающего в силу многократной повторяемости языковых единиц (сочетаемость, наполнение грамматических структур и т. д.)¹. Роль чтения в самостоятельной учебной деятельности трудно переоценить. Чтение, по существу, является одной из основных сфер иноязычного речевого общения в самостоятельной работе. При этом оно выполняет различные функции: средства изучения языка и культуры страны изучаемого языка, средства информационной, образовательной и профессионально ориентированной деятельности учащегося, а также средства самообразования и рекреативной деятельности (чтение для отдыха). Помимо этого, практика в чтении способствует поддержке и совершенствованию не только умений в чтении, обеспечивающих понимание и интерпретацию читаемого, но и базовых логико-смысловых умений, связанных с переработкой смысловой информации текста, а также поддерживает когнитивные способности учащихся. В этом смысле практика в чтении способствует развитию других видов коммуникативной деятельности, т. е. текстовой деятельности в целом.

Н. Ф. Коряковцева выделяет два вида самостоятельного чтения: собственно филологическое и лингвистическое. Целью филологического чтения является познание культуры народа через познание его языка, представленного в тексте как продукте лингвокультуры. Для данного вида чтения наиболее подходят художественные тексты. Лингвистическое чтение направлено на изу-

чение собственно языка через углубленное изучение текстов на этом языке. Наиболее подходящими для этого вида чтения являются публицистические, научно-популярные и научные тексты. Объектом анализа и интерпретации в данном случае является текст как речевое произведение – продукт речевого общения и особенности использования языковых средств для решения коммуникативных задач. Этот вид самостоятельной учебной деятельности направлен на подбор языковых средств и включает такие виды работы, как выделение их в тексте, отбор и фиксация первичной информации о языковой единице, обработка извлеченной из текста информации, составление собственных справочных рабочих записей².

В свою очередь, самостоятельное иноязычное профессионально ориентированное чтение имеет особое значение в учебном процессе вуза, поскольку современный студент обращается к иноязычному тексту не только при подготовке к занятиям по иностранному языку, но и при изучении спецдисциплин, когда возникает потребность в использовании информации из журналов, патентов, инструкций, монографий и других печатных источников на иностранном языке, а также из текстовых материалов в системе Интернет. Кроме того, учитывая дефицит времени, отведенного на изучение иностранного языка в неязыковых вузах, а также возросшую роль самостоятельной работы в учебном процессе в связи с реформами в вузовском образовании, можно рассматривать самостоятельное чтение как ведущее средство в овладении иностранным языком.

Основным признаком чтения как самостоятельной самообразовательной деятельности является гибкое и эффективное использование различных видов и учебных стратегий чтения, в соответствии с целями и условиями деятельности.

Исходя из целей нашего исследования, в данной статье мы более подробно остановимся на анализе учебных стратегий самостоятельного иноязычного профессионально ориентированного чтения.

Учебные стратегии являются одним из основных компонентов содержания обучения самостоятельному иноязычному профессионально ориентированному чтению. Успех обучения каждого учащегося в большей степени определяется тем, как он умеет самостоятельно осуществлять свою учебную деятельность, какие учебные стратегии выбирает для выполнения тех или иных речевых задач. Указанная причина позволяет считать, что ориентация учащихся на учебные стратегии, формирование умений самостоятельно выбирать стратегии для выполнения определенной речевой задачи являются средством, которое позволяет эффективно обучать иноязычному самостоятельному профессионально ориентированному чтению. Вслед за Н. Ф. Коряковцевой мы рассматриваем учебные стратегии как действия и операции, используемые учащимися с целью оптимизации процессов получения и хранения информации, извлечения ее из памяти, а также процессов пользования накопленной информацией³. Выбор учащимися стратегий и приемов освоения изучаемого языка и иноязычной культуры в соответствии с характером учебной задачи и ожидаемым результатом является ключевым моментом в такой деятельности, как иноязычное самостоятельное профессионально ориентированное чтение. Обучаемый совершает указанные действия, чтобы ускорить процесс обучения, сделать его более легким, интересным и в целом более эффективным.

Принимая во внимание цели и задачи нашего исследования и основываясь на изучении методической литературы, посвященной стратегиям учебной деятельности по овладению иностранным языком⁴, мы выделили ряд учебных стратегий, которые можно включить в содержание обучения иноязычному самостоятельному професси-

онально ориентированному чтению на языковых факультетах. Перечислим некоторые из них.

1. *Информационные стратегии*: поиск и выделение информации; организация информации; предвосхищение смысловой информации; обобщение информации; оценка и интерпретация информации; сообщение информации.

2. *Учебно-информационные стратегии*: составление плана (общего, развернутого) прочитанного/прослушанного или собственного текста; составление логико-смыслового наброска прочитанного текста; составление понятийно-тематического, логико-смыслового образного ряда ключевых фактов, фраз, слов прочитанного текста; составление тезисов прочитанного текста; реферативный обзор текста; составление оценочного комментария; составление резюме прочитанного текста; составление краткого обобщения прочитанного текста; составление оценочных записей при чтении; логико-смысловая реорганизация текста; сжатие, сокращение текста; расширение текста; редактирование текста; составление аннотации; конспектирование (полное, краткое); выписки, цитирование; заполнение таблиц, схем, графиков.

3. *Компенсационные стратегии*: стратегии компенсации языковых средств; использование родного языка.

4. *Стратегии поиска опор*: выделение графических опор в печатном тексте; использование иллюстраций, изобразительных опор (таблиц, графиков, картинок и др.); ориентация в типе текста и в структуре текста; выделение структурных и логических частей текста; выделение ключевых фраз, предложений, слов; выделение смысловых, логических, межфразовых средств связи, языковых маркеров; опора на заголовки, подзаголовки, рубрикации; выделение логико-смысловой последовательности изложения; выделение тематических, понятийных рядов слов; опора на встречный текст, предваряющие вопросы; опора на средства

риторики автора; опора на тему, ситуацию, широкий контекст.

5. *Стратегии самостоятельной речевой практики в чтении*: осознанный выбор тематики, жанров, проблематики текстов для самостоятельного чтения на основе анализа своих потребностей и интересов (составление круга самостоятельного чтения); осознанный подбор текстов для чтения, составление библиотеки самостоятельного чтения; определение встречных информационных ожиданий на основе заголовка, краткой аннотации, знания специфики текста, автора и других фоновых знаний.

6. *Стратегия самоконтроля и самооценки языковых навыков и речевых умений*: мониторинг адекватности и корректности своей устной/письменной речи (умение «слушать себя» и «следить за своей речью», «самокоррекция»); соотнесение и рефлексивная оценка результата чтения с информационными ожиданиями и целью в конкретной ситуации.

7. *Ресурсные стратегии*: отбор и составление банка учебных материалов и дидактических средств, адекватных учебной задаче; отбор и составление банка справоч-

ных материалов и пособий, в том числе с использованием Интернета; ведение различного рода справочных рабочих записей, в том числе с использованием компьютерных ресурсов, в целях мониторинга и самооценки овладения изучаемым языком; ведение словариков, словарных карточек, словников-списков языковых единиц по разным признакам, в том числе с использованием компьютерных ресурсов; составление словарных комментариев; составление справочных комментариев к тексту; составление различного рода рабочих опорных схем, таблиц, карт и др.

Перечисленные наиболее типичные учебные стратегии и составляющие их учебные умения обеспечивают технологическую базу обучения иноязычному самостоятельному профессиональноориентированному чтению. В процессе становления учебной деятельности по овладению языком и культурой страны изучаемого языка, накоплением эффективного языкового, речевого и учебного опыта учащийся отбирает наиболее эффективные и приемлемые для себя стратегии и приемы работы и формирует индивидуальный стиль учебной деятельности.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Фоломкина С. К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. М., 1987.

² Коряковцева Н. Ф. Современная методика организации самостоятельной работы изучающих иностранный язык. М., 2002.

³ Там же.

⁴ Там же; Коньшева А. В. Организация самостоятельной работы учащихся на иностранном языке. М., 2005; Щукина А. Н. Обучение иностранным языкам. М., 2006.